

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 268

48. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

28. lokakuuta 2005

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	<b>Komissio</b>	
2005/C 268/01	Euron kurssi .....	1
2005/C 268/02	Yhteenveto yhteisön päätöksistä markkinoille saattamista koskevien lupien osalta 1. syyskuuta 2005—30. syyskuuta 2005 ( <i>Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93 12 ja 34 artiklan mukaisesti julkaistu ilmoitus</i> ) .....	2
2005/C 268/03	Yhteenveto yhteisön päätöksistä lääkkeiden markkinoille saattamista koskevien lupien osalta 1. syyskuuta 2005—30. syyskuuta 2005 — <i>Direktiivin 2001/83/EY 34 artiklan tai direktiivin 2001/82/EY 38 artiklan mukaisesti tehty päätös (tehty päätökset)</i> .....	7
2005/C 268/04	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta <sup>(1)</sup> .....	10
2005/C 268/05	Yhdistetyn nimikkeistön (CN) yhdenmukainen soveltaminen (Tavaroiden luokittelu) .....	13
2005/C 268/06	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskiuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta <sup>(1)</sup> .....	14
2005/C 268/07	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta työllisyystukeen 12 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2204/2002 nojalla myönnetystä valtiontuesta <sup>(1)</sup> .....	15
2005/C 268/08	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3735 — Finmeccanica/AMS) <sup>(1)</sup> .....	16
2005/C 268/09	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3649 — Finmeccanica/Baes Avionics & Communications) <sup>(1)</sup> .....	16

**FI**

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Tiedonantoja)

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

27. lokakuuta 2005

(2005/C 268/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2130	SIT Slovenian tolarina	239,51
JPY	Japanin jeniä	139,89	SKK Slovakian korunaa	39,033
DKK	Tanskan kruunua	7,4608	TRY Turkin liiraa	1,6413
GBP	Englannin punttaa	0,67940	AUD Australian dollaria	1,5983
SEK	Ruotsin kruunua	9,5045	CAD Kanadan dollaria	1,4168
CHF	Sveitsin frangia	1,5462	HKD Hongkongin dollaria	9,4058
ISK	Islannin kruunua	73,25	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7161
NOK	Norjan kruunua	7,8110	SGD Singaporin dollaria	2,0474
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	KRW Etelä-Korean wonia	1 263,76
CYP	Kyproksen puntaa	0,5735	ZAR Etelä-Afrikan randia	8,1508
CZK	Tšekin korunaa	29,683	CNY Kiinan juan renminbiä	9,8086
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,3850
HUF	Unkarin forinttia	252,43	IDR Indonesian rupiaa	12 154,26
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,579
LVL	Latvian latia	0,6964	PHP Filippiinien pesoa	66,812
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	34,4900
PLN	Puolan zlotya	4,0060	THB Thaimaan bahtia	49,452
RON	Romanian leuta	3,6175		

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**Yhteenveto yhteisön päätöksistä markkinoille saattamista koskevien lupien osalta 1. syyskuuta 2005—30. syyskuuta 2005**

(Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93 (1) 12 ja 34 artiklan mukaisesti julkaistu ilmoitus)

(2005/C 268/02)

— **Luvan myöntäminen (Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93 12 artikla): Hyväksytyt**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
19.9.2005	Tarceva	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, UK-Hertfordshire AL7 3AY	EU/1/05/311/001-003	21.9.2005

— **Luvan muuttaminen (Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93 12 artikla): Hyväksytyt**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
5.9.2005	Ventavis	Schering AG, Müllerstraße 170-178, DE-13342 Berlin	EU/1/03/255//001-003	8.9.2005
5.9.2005	Trazec	Novartis Europharm Limited, Wimbleshurst Road, Horsham, UK-West Sussex RH12 5AB	EU/1/01/175/001-021	8.9.2005
5.9.2005	Forsteo	Eli Lilly Nederland B.V., Grootslag 1-5, NL-3991 RA Houten	EU/1/03/247/001-002	7.9.2005
5.9.2005	Starlix	Novartis Europharm Limited, Wimbleshurst Road, Horsham, UK-West Sussex RH12 5AB	EU/1/01/174/001-021	8.9.2005
7.9.2005	DaTSCAN	GE Healthcare Limited, UK-Little Chalfont Bucks HP7 9NA	EU/1/00/135/001-002	9.9.2005
7.9.2005	Emtriva	Gilead Sciences International Limited, UK-Cambridge CB1 6GT	EU/1/03/261/001-003	9.9.2005
7.9.2005	KOGENATE Bayer	Bayer AG, DE-51368 Leverkusen	EU/1/00/143/001-006	9.9.2005
7.9.2005	Helixate NexGen	Bayer AG, DE-51368 Leverkusen	EU/1/00/144/001-003	9.9.2005
8.9.2005	Nespo	Dompé Biotec S.p.A., Via San Martino, 12, IT-20122 Milano	EU/1/01/184/001-056	13.9.2005

(1) EYVL L 214, 24.8.1993, s. 1.

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
8.9.2005	Herceptin	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, UK-Hertfordshire AL7 3AY	EU/1/00/145/001	13.9.2005
8.9.2005	Xagrid	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd, Hampshire International Business Park, Chineham, Basingstoke, UK-Hampshire RG24 8EP	EU/1/04/295/001	13.9.2005
8.9.2005	Kivexa	Glaxo Group Ltd, Berkeley Avenue, Greenford, UK-Middlesex UB6 0NN	EU/1/04/298/001-002	13.9.2005
8.9.2005	Ziagen	Glaxo Group Ltd, Greenford, UK-Middlesex UB6 0NN	EU/1/99/112/001-002	13.9.2005
8.9.2005	Aranesp	Amgen Europe B.V., Minervum 7061, NL-4817 ZK Breda	EU/1/01/185/001-056	13.9.2005
8.9.2005	Karvezide	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, Uxbridge Business Park, Sanderson Road, UK-Uxbridge UD8 1DH	EU/1/98/085/001-020	13.9.2005
8.9.2005	CoAprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC, 174 avenue de France, FR-75013 Paris	EU/1/98/086/001-020	13.9.2005
8.9.2005	PegIntron	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, BE-1180 Bruxelles — Stallestraat, 73, BE-1180 Brussel	EU/1/00/131/001-050	13.9.2005
8.9.2005	ViraferonPeg	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, BE-1180 Bruxelles — Stallestraat, 73, BE-1180 Brussel	EU/1/00/132/001-050	13.9.2005
8.9.2005	Raptiva	Serono Europe Limited, 56, Marsh Wall, UK-London E14 9TP	EU/1/04/291/001-002	14.9.2005
8.9.2005	Pylobactell	Torbet Laboratories Limited, Unit 14D, Wendover Road, Rackheath Industrial Estate, Norwich, UK-Norfolk NR13 6LH	EU/1/98/064/001	13.9.2005
13.9.2005	Infanrix Hexa	GlaxoSmithKline Biologicals S.A., rue de l'Institut 89, BE-1330 Rixensart	EU/1/00/152/001-018	14.9.2005

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
13.9.2005	Somavert	Pfizer Limited, Sandwich, UK-Kent, CT13 9NJ	EU/1/02/240/001-004	14.9.2005
13.9.2005	Hepsera	Gilead Sciences International Limited, UK-Cambridge CB1 6GT	EU/1/03/251/001	15.9.2005
13.9.2005	Erbix	Merck KGaA, Frankfurter Straße 250, DE-64293 Darmstadt	EU/1/04/281/001	14.9.2005
13.9.2005	Dynepo	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd, Hampshire International Business Park, Chineham, Basingstoke, UK-Hampshire RG24 8EP Aventis Pharma S.A., 20 Avenue Raymond Aron, Antony Cedex FR-92165	EU/1/02/211/001-009	15.9.2005
13.9.2005	Infanrix Penta	GlaxoSmithKline Biologicals s.a., rue de l'Institut 89, BE-1330 Rixensart	EU/1/00/153/001-010	14.9.2005
13.9.2005	Mimpara	Amgen Europe B.V., Minervum 7061, NL-4817 ZK Breda	EU/1/04/292/001-012	14.9.2005
13.9.2005	Avandamet	SmithKline Beecham plc, 980 Great West Road, Brentford, UK-Middlesex TW8 9GS	EU/1/03/258/013-014	14.9.2005
13.9.2005	Karvea	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, 141-149 Staines Road, UK-Hounslow TW3 3JA	EU/1/97/049/001-030	15.9.2005
13.9.2005	Keppra	UCB S.A., Allée de la recherche, 60, BE-1070 Bruxelles — Researchdreef, 60, BE-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-029	16.9.2005
13.9.2005	Keppra	UCB S.A., Allée de la recherche, 60, BE-1070 Bruxelles — Researchdreef, 60, BE-1070 Brussel	EU/1/00/146/001-027	16.9.2005
13.9.2005	Aprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC, 174 avenue de France, FR-75013 Paris	EU/1/97/046/001-030	15.9.2005
15.9.2005	Hepsera	Gilead Sciences International Limited, UK-Cambridge CB1 6GT	EU/1/03/251/001	20.9.2005
15.9.2005	Cymbalta	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, NL-3991 RA Houten	EU/1/04/296/001-006	20.9.2005

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
15.9.2005	Ariclaim	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Straße 173, DE-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/283/001-007	20.9.2005
15.9.2005	Yentreve	Eli Lilly Nederland B.V., Grootslag 1-5, NL-3991 RA Houten	EU/1/04/280/001-007	20.9.2005
15.9.2005	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Straße 173, DE-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/297/001-006	20.9.2005
15.9.2005	Bonviva	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, UK-Hertfordshire AL7 3AY	EU/1/03/265/003-004	20.9.2005
15.9.2005	Bondenza	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, UK-Hertfordshire AL7 3AY	EU/1/03/266/003-004	20.9.2005
15.9.2005	Myocet	Elan Pharma International Ltd., WIL House, Shannon Business Park, Shannon, IE-County Clare	EU/1/00/141/001	20.9.2005
15.9.2005	NovoMix	Novo Nordisk A/S, Novo Allé, DK-2880 Bagsvaerd	EU/1/00/142/004-005 EU/1/00/142/009-010	20.9.2005
16.9.2005	REYATAZ	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, 141-149 Staines Road, UK-Hounslow TW3 3JA	EU/1/03/267/001-007	20.9.2005
19.9.2005	Ariclaim	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Straße 173, DE-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/283/001-007	21.9.2005
19.9.2005	Arava	Aventis Pharma Deutschland GmbH, DE-65926 Frankfurt am Main	EU/1/99/118/001-010	21.9.2005
19.9.2005	Yentreve	Eli Lilly Nederland B.V., Grootslag 1-5, NL-3991 RA Houten	EU/1/04/280/001-007	21.9.2005
19.9.2005	Hexavac	Sanofi Pasteur MSD, SNC, 8, rue Jonas Salk, FR-69007 Lyon	EU/1/00/147/001-012	21.9.2005
22.9.2005	Iscover	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, Uxbridge Business Park, Sanderson Road, UK-Uxbridge UD8 1DH	EU/1/98/070/001a — 001b EU/1/98/070/002a — 002b EU/1/98/070/003a — 003b EU/1/98/070/004a — 001b	26.9.2005

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
22.9.2005	Plavix	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC, 174 avenue de France, FR-75013 Paris	EU/1/98/069/001a — 001b EU/1/98/069/002a — 002b EU/1/98/069/003a — 003b EU/1/98/069/004a — 001b	26.9.2005
29.9.2005	Remicade	Centocor B.V., Einsteinweg 101, NL-2333 CB Leiden	EU/1/99/116/001-003	4.10.2005

— **Luvan peruuttaminen (Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93 12 artikla)**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
22.9.2005	CEA-Scan	Immunomedics GmbH, Otto-Röhm-Straße 69, DE-64293 Darmstadt	EU/1/96/023/001	27.9.2005

— **Luvan muuttaminen (Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2309/93 34 artikla): Hyväksytty**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Luvan haltija	Numero yhteisön lääkerekisterissä	Ilmoituspäivämäärä
19.9.2005	Pirsue	PFIZER Ltd, Ramsgate Road, Sandwich, UK-Kent CT13 9NJ	EU/2/00/027/001-003	21.9.2005

Tietoja julkisista lääkkeiden arviointikertomuksista ja niihin liittyvistä päätöksistä saa seuraavasta osoitteesta:

Euroopan lääkeviraston  
7, Westferry Circus, Canary Wharf  
UK-London E14 4HB

**Yhteenveto yhteisön päätöksistä lääkkeiden markkinoille saattamista koskevien lupien osalta 1. syyskuuta 2005—30. syyskuuta 2005**

Direktiivin 2001/83/EY <sup>(1)</sup> 34 artiklan tai direktiivin 2001/82/EY <sup>(2)</sup> 38 artiklan mukaisesti tehty päätös (tehdyt päätökset)

(2005/C 268/03)

**Kansallisen markkinoille saattamista koskevan luvan myöntäminen, voimassa pysyttäminen tai muuttaminen**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi (nimet)	Luvan haltija (haltijat)	Jäsenvaltio	Ilmoitus-päivämäärä
15.9.2005	Lansopon	Katso Liite I	Katso Liite I	19.9.2005
15.9.2005	Lansoprazol HEXAL	Katso Liite II	Katso Liite II	19.9.2005

<sup>(1)</sup> EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67.

<sup>(2)</sup> EYVL L 311, 28.11.2001, s. 1.

## LIITE I

LUETTELO LÄÄKEVALMISTEEN NIMISTÄ, LÄÄKEMUODOISTA, VAHVUUKSISTA, ANTOREITEISTÄ, HAKI-  
JASTA JA MYYNTILUVAN HALTIJOISTA JÄSENVALTIOISSA

Jäsenvaltio	Myyntiluvan haltija	Hakija	Kauppanimi	Vahvuus	Lääkemuoto	Antoreitti
Belgia	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansoprazole BEXAL 15 mg enterokapselit	15 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
			Lansoprazole BEXAL 30 mg enterokapselit	30 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
			Lansoprazol HEXAL	30 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
Saksa	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansoprazol HEXAL 15 mg Kovat kapselit	15 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
			Lansoprazol HEXAL 15 mg Kovat kapselit	30 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
Suomi	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	—	Lansopon 15mg	15 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
			Lansopon 30 mg	30 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
Luxemburg	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansoprazol HEXAL 15 mg Kovat kapselit	15 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
			Lansoprazol HEXAL 15 mg Kovat kapselit	30 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta

## LIITE II

LUETTELO LÄÄKEVALMISTEEN NIMISTÄ, LÄÄKEMUODOISTA, VAHVUUKSISTA, ANTOREITEISTÄ, HAKI-  
JASTA JA MYYNTILUVAN HALTIJOISTA JÄSENVALTIOISSA

Jäsenvaltio	Myyntiluvan haltija	Hakija	Kauppanimi	Vahvuus	Lääkemuoto	Antoreitti
Itävalta	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansohexal 15 mg — kovat kapselit	15 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
			Lansohexal 30 mg — kovat kapselit	30 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
Tanska	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansoprazol HEXAL	15 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
			Lansoprazol HEXAL	30 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
Saksa	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansohexal 15 mg — kovat kapselit	15 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
			Lansohexal 30 mg — kovat kapselit	30 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
Suomi	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	—	Lansoprazol HEXAL 15 mg	15 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
			Lansoprazol HEXAL 30 mg	30 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
Ruotsi	—	HEXAL AG Industriestraße 25 DE-83607 Holzkirchen	Lansocid	15 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta
			Lansocid	30 mg	Enterokapseli, kova	Suun kautta

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta**

(2005/C 268/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero	XT 33/04		
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta		
Alue	Lontoo		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Räättäilöity koulutusohjelma, jolla tuetaan kilpailukyvyyn säilyttämistä ja uusia investointeja		
Oikeusperusta	Regional Development Agency Act 1998 (as amended by the Greater London Authority Act 1999)		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetty yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	1,45 miljoonaa GBP
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohtien mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	19.4.2004 alkaen		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.3.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus	Ei	
	Eryityskoulutus	Kyllä	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: London Development Agency		
	Osoite: Devon House 58-60 St Katharine's Way London E1W 1JX		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa  Toimenpiteen perusteella ei myönnetä tukea tai tuen myöntäminen edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle, jos yhdelle yritykselle yhteen koulutushankkeeseen myönnetty tuki ylittää 1 000 000 EUR.	—	

Tuen numero	XT 47/03		
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta		
Alue	Luoteis-Englanti		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	United Biscuits (UK) Ltd		
Oikeusperusta	Regional Development Agencies Act 1998		

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuosittainen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	130 446 GBP
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohdan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	1.12.2003		
Tukiohjelman kesto tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2005 asti		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus		Kyllä
	Erityiskoulutus		Kyllä
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea		Kyllä
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: North West Development Agency		
	Osoite: Renaissance House, PO Box 37 Centre Park Warrington, Cheshire WA1 1XB		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa  Toimenpiteen perusteella ei myönnetä tukea tai tuen myöntäminen edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle, jos yhdelle yritykselle yksittäiseen koulutushankkeeseen myönnetty tuki ylittää miljoona euroa.	Kyllä	
Tuen numero	XT 51/04		
Jäsenvaltio	Saksa		
Alue	Baijeri		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Impulse Agentur für Projektentwicklung und -management		
Oikeusperusta	Bay HO, VO (EG) Nr. 1260/1999, VO (EG) Nr. 1784/1999, EPPD zu Ziel 2, Programmergänzung zu Ziel 2		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	304 290 EUR
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—7 kohdan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	6.7.2004		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2005 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus		Kyllä
	Erityiskoulutus		

Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea		Kyllä
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Bayerisches Landesamt für Versorgung und Familienförderung		
	Osoite: Hegelstraße 4, DE-95447 Bayreuth		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa	Kyllä	
Tuen numero	XT 52/04		
Jäsenvaltio	Saksa		
Alue	Baijeri		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Grundig Akademie für Wirtschaft und Technik Gemeinnützige Stiftung e. V., Beuthener Straße 45, DE-90471 Nürnberg		
Oikeusperusta	Bay HO, VO (EG) Nr. 1260/1999, VO (EG) Nr. 1784/1999, EPPD zu Ziel 2, Programmergänzung zu Ziel 2		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelman	Vuotuinen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Taatut kokonaismäärät	527 299 EUR
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—7 kohdan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	21.6.2004		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.9.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus		Kyllä
	Erityiskoulutus		
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea		Kyllä
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Bayerisches Landesamt für Versorgung und Familienförderung		
	Osoite: Hegelstraße 4, DE-95447 Bayreuth		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa	Kyllä	

## YHDISTETYN NIMIKKEISTÖN (CN) YHDENMUKAINEN SOVELTAMINEN

(Tavaroiden luokittelu)

(2005/C 268/05)

**Tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 <sup>(1)</sup>, 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti annetut selittävät huomautukset**

Muutetaan Selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön <sup>(2)</sup> seuraavasti:

Lisätään sivulle 321 seuraavaa:

**”8527 13 10 joissa on laserlukujärjestelmä**

Tähän alanimikkeeseen luokitellaan yleisradiovastaanottimet, joihin on yhdistetty laserlukujärjestelmällä varustettuja äänen tallennus- tai toistolaitteita, myös ne joihin on yhdistetty muita äänen tallennus- tai toistolaitteita (esim. kasettityyppisiä laitteita) tai kello.”

**”8527 21 20 joissa on laserlukujärjestelmä**

Alanimikkeen 8527 13 10 selittävät huomautukset koskevat soveltuvin osin tätä alanimikettä.”

**”8527 21 70 joissa on laserlukujärjestelmä**

Alanimikkeen 8527 13 10 selittävät huomautukset koskevat soveltuvin osin tätä alanimikettä.”

**”8527 31 91 joissa on laserlukujärjestelmä**

Alanimikkeen 8527 13 10 selittävät huomautukset koskevat soveltuvin osin tätä alanimikettä.”

<sup>(1)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 493/2005 (EUVL L 82, 31.3.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL C 256, 23.10.2002, s. 1.

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta**

(2005/C 268/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

**Tuen numero:** XS 125/03

**Jäsenvaltio:** Saksa

**Alue:** Sachsen-Anhalt

**Tukiohjelman nimike:** Sachsen-Anhaltin erityisohjelma tietoyhteiskunnan luomiseksi

**Oikeusperusta:**

- Landeshaushaltsordnung (LHO) vom 30.4.1991 (GVBl. LSA S. 45), insbesondere die Verwaltungsvorschriften zu § 44 LHO des Landes Sachsen-Anhalt;
- Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12.1.2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen (ABl. L 10 vom 13.1.2002, S. 33)

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset:** Noin 2,5 miljoonaa EUR

**Tuen enimmäisintensiiteetti:**

— Investointiavustukset

Tuki-intensiiteetti on enintään 50 % brutto (aluetuet 35 % brutto ja pk-lisä 15 % brutto).

— Konsultointituet

Ulkopuolisten konsulttien olemassa oleville tai uusille pk-yrityksille antamasta neuvonnasta johtuvat menot ja soveltuvuusarvioinnista johtuvat menot. Tuki-intensiiteetti on enintään 50 % brutto tukikelpoisista menoista

**Täytäntöönpanopäivä:** 1. tammikuuta 2003 alkaen

**Tukiohjelman kesto:** Tukiohjelma päättyy 31. joulukuuta 2004

**Tuen tarkoitus:**

- Pienten ja keskisuurten yritysten kehittämisen tukeminen; digitaalisen tieto-, viestintä- ja mediatekniikan hyödyntäminen
- Pk-yritysten kilpailuedellytysten parantaminen
- Talousalueen yritysten verkostoitumisen edistäminen teknologiasuuntautuneilla aloilla

— Alueen houkuttelevuuden lisääminen yritysten sijaintipaikana

— Virikkeiden antaminen naisten, miesten ja heikommassa asemassa olevien väestöryhmien yhtäläisten mahdollisuuksien parantamiselle tiedonsaannin ja työmarkkinoiden osalta

**Alat, joita tuki koskee:**

Kaikki alat. Kaikki palvelut

Huom. Poikkeuksena ovat:

- EY:n perustamissopimuksen liitteessä I lueteltujen tuotteiden tuottamiseen tai jalostamiseen taikka kaupan pitämiseen liittyvä toiminta
- tuet vientiin liittyvään toimintaan
- tuet, joilla suositetaan kotimaisia tuotteita tuontituotteiden kustannuksella.
- tuet teräs-, synteetikuitu- ja moottoriajoneuvoteollisuuden aloille sekä laivanrakennukseen.

Koska maataloutta, kalastusta ja vesiviljelyä sekä kuljetusalaa varten on omat erityissäännöksensä ja on vaarana, että jopa pienet tukimäärät täyttävät EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan tunnusmerkistön, tukea ei voida myöntää kyseisillä aloilla.

Koska alueellisten investointitukien osalta on sovittu tarkoituksenmukaisista toimenpiteistä, tukea ei voida myöntää kyseisille teräs-, synteetikuitu- ja moottoriajoneuvoteollisuuden aloille eikä laivanrakennukseen

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Landesförderinstitut Sachsen-Anhalt  
Gruppe Sonderprogramm  
Domplatz 12  
DE-39104 Magdeburg

**Muita tietoja:**

Ministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Referat 35  
Hasselbachstraße 4  
DE-39104 Magdeburg

**Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta työllisyystukeen 12 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2204/2002 nojalla myönnetystä valtiontuesta**

(2005/C 268/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

**Tuen numero:** XE 9/03

**Jäsenvaltio:** Italia

**Alue:** Campania

**Tukiohjelman nimike:** Epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden palkkaaminen

Hanke IN. LA. — Pitkäaikaistyöttömien työelämään uudelleen sopeuttaminen Napolin maakunnassa.

Hankkeessa myönnetään yrityksille 5 164,66 euron tuki jokaista pitkäaikaistyötöntä kohti, joka palkataan määräämättömäksi tai määrättyksi ajaksi, kuitenkin vähintään 12 kuukaudeksi sekä rajoitetusti matkailu- ja maatalousalalla

**Oikeusperusta:**

L. 23.12.1996, n. 662, art. 2 comma 203, lett. b)  
Intesa Istituzionale di programma del 16.9.2003  
D. D. 19 giugno 2003

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset:** 15 494 000 EUR

**Tuen enimmäisintensiteetti seuraavien säännösten nojalla:** 5 artikla: Epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden palkkaaminen

Erityistuki voi kutakin palkkaavaa yritystä kohti olla enintään 50 % palkkaamista seuraavan vuoden palkkakustannuksista. Kyse on bruttomäärästä ennen veroja. Lain 8 §:n 4 momentin mukaan erityistuki on kumuloitavissa muiden sellaisten kansallisten tai yhteisön verohelpotusten kanssa, joita voidaan soveltaa pitkäaikaistyöttömien työelämään uudelleen sopeuttamiseen tähtääviin toimenpiteisiin. Kumuloituminen ei saa kuitenkaan ylittää asetuksessa (EY) N:o 2204/2002 säädettyjä enimmäismääriä. Näin ollen verohelpotusten kumuloitumisesta johtuva bruttotuen enimmäisintensiteetti on 100 % asianomaisten työntekijöiden kunkin työllisyysjakson palkkakustannuksista.

Edellä mainitun kuhunkin määräämättömäksi ajaksi tapahtuvaan palkkaamiseen myönnettävän 5 164,66 euron suuruisen tuen lisäksi yritys voi saada myös verohelpotuksia pitkäaikaistyöttömien palkkaamiseen määräämättömäksi ajaksi osa-aikaisesti tai kokopäiväisesti. Tästä säädetään lain 407/90 8 §:n 9 momentissa (100 %:n vapautus työnantajamaksuista ja sosiaalimaksuista 36 kuukauden ajan Etelä-Italiassa toimiville yrityksille ja käsiteollisuusyrityksille; 50 %:n vapautus samoista maksuista saman ajanjakson ajan yksityisille työnantajille, esim. vapaille ammatinharjoittajille, säätiöille, järjestöille yms. Etelä-Italiassa ja Keski-Italian pohjoisosassa).

Lain nro 407/90 8 §:n 9 momentissa säädetyt verohelpotuksia ei sovelleta palkkaamiseen matkailu- ja maatalousalalla, jos kyseessä on määräaikainen työsuhde, vaikka se kestäisi vähintään vuoden

**Täytäntöönpanopäivä:** 29.10.2003

**Tukiohjelman kesto:** 30.6.2004 saakka

**Tuen tarkoitus:** 5 artikla: Epäedullisessa asemassa olevien työntekijöiden palkkaaminen

Noin 3 000:n suuressa sosiaalisessa syrjäytymisvaarassa olevan pitkäaikaistyöttömän palkkaaminen Napolin maakunnassa

**Alat, joita tuki koskee:** Kaikki EY-alat.

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Ministero del lavoro e delle Politiche Sociali  
Direzione Generale per l'Impiego, l'Orientamento e la Formazione  
Via Fornovo, 8  
IT-00192 Roma  
Tel. (0039-06) 36 75 50 60  
e.mail: segreteriadgimpiego@welfare.gov.it

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia COMP/M.3735 — Finmeccanica/AMS)**

(2005/C 268/08)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 14. maaliskuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3735. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia COMP/M.3649 — Finmeccanica/Baes Avionics & Communications)**

(2005/C 268/09)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 14. maaliskuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3649. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)